

TÜV NORD Umweltschutz GmbH & Co. KG

Sicherheitsdatenblatt Material Safety Data Sheet gem. Anh. II REACH-VO (Bek. 220)		Dieses Datenblatt wurde durch die TÜV NORD Umweltschutz GmbH & Co. KG im Auftrag des Herstellers erstellt
---	---	---

Seite 1 von 5

Stand: / Valid from: 15. Nov. 07
Druckdatum / printed:

Ersetzt alle früheren Fassungen
Replaces all issues before

1.	Stoffbezeichnung <i>Product</i>	ECHOTRACE Hochtemperatur Koppelmittel / High Temperature Couplant for Ultrasonic Testing Art.-Nr. 9000.005
	Anwendungsbereich <i>Use of Preparation</i>	Materialprüfung gem. Technischem Merkblatt <i>Use only in accordance with Technical Information</i>
1.1	Firmenbezeichnung <i>Company</i>	KARL DEUTSCH Prüf- und Messgerätebau GmbH + Co KG; Otto-Hausmann-Ring 101, D-42115 Wuppertal Tel.: (++49 202) 7192-0 e-mail: info@karldeutsch.de; www.karldeutsch.de
	Ansprechpartner <i>Contact</i>	Herr Dr. Wagner, (++49 202) 7192-145
	In Not- und Vergiftungsfällen <i>Emergency phone</i>	Giftnotrufzentrale Göttingen: 0551-19 240 (Bevölkerung) 0551-38 31 80 (Fachpersonal) oder ein anderes Zentrum für Vergiftungsfälle <i>Advisory body, referred in Art. 17 of Directive 1999/45/EC</i>
2	Mögliche Gefahren <i>Hazard Identification</i>	Nicht als gefährlich eingestuft . Enthält gesundheits-schädliche Stoffe gem. RL 67/548 EWG. / <i>Not classified as dangerous. Contains harmful substances within the meaning for Directive 67/548/EEC.</i>
3	Zusammensetzung / Angaben zu Bestandteilen <i>Composition / Information on Ingredients</i>	Bariumsulfonat (CAS 61790-48-5) ≤ 2,5% Xn; R20/22 Sonstige Inhaltsstoffe: Silikonöl, Natrium-Komplex-seife / <i>other ingredients:; silicon oil, Na-soap</i> nicht kennzeichnungspflichtig / <i>not classified.</i>

<p>4</p>	<p>Erste Hilfe Maßnahmen <i>First Aid Measures</i></p>	<p><u>Allgemeine Hinweise:</u> Bei Bewusstlosigkeit in stabile Seitenlage bringen. Beschmutzte /getränkte Kleidung sofort entfernen. Bei anhaltenden Beschwerden Arzt verständigen. <u>General information:</u> <i>If threatening unconsciousness position in recovery position. Remove contaminated soaked clothing immediately. In the event of persistent symptoms receive medical treatment.</i> <u>Nach Einatmen:</u> Den Betroffenen in frischer Luft ruhig lagern. Bei Atemstillstand Atemspende, sofort Arzt rufen. <u>In case of inhalation:</u> <i>Remove into fresh air. In case of respiratory standstill: Artificial respiration, call a doctor immediately.</i> <u>Nach Hautkontakt:</u> Benetzte Haut mit Wasser und Seife waschen. Bei anhaltender Hautreizung Arzt aufsuchen. <u>In case of skin contact:</u> <i>Wash skin with water and soap. Consult a doctor if skin irritation persists.</i> <u>Nach Augenkontakt:</u> Augen vorsichtig mit viel Wasser spülen, Augenarzt aufsuchen. <u>In case of eye contact:</u> <i>Rinse eyes carefully with plenty water. Consult a doctor.</i> <u>Nach Verschlucken:</u> Kein Erbrechen auslösen, sofort Arzt verständigen. <u>In case of ingestion:</u> <i>Do not induce vomiting. Call a doctor immediately.</i></p>
<p>5</p>	<p>Maßnahmen zur Brandbekämpfung <i>Fire-Fighting Measures</i></p>	<p><u>Geeignete Löschmittel:</u> Schaum, Löschpulver, Kohlendioxid, Sand, Wassersprühstrahl, -nebel <u>Suitable extinguishing media:</u> <i>Foam, dry powder, carbon dioxide, sand, water spray jet, water mist</i> <u>Ungeeignete Löschmittel:</u> Wasservollstrahl <u>Unsuitable extinguishing media:</u> <i>Full water jet</i> <u>Besondere Gefährdungen:</u> Übliche Brandgase(CO). <u>Special exposure hazards:</u> <i>Usual fire gases (CO).</i> <u>Besondere Schutzausrüstung:</u> Keine spezielle. <u>Special protective equipment:</u> <i>No specific.</i></p>

6	Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung Accidental Release Measures	<u>Personenbezogenen Vorsichtsmaßnahmen:</u> Arbeitskleidung tragen. <i>Personal precautions: Use workwear.</i> <u>Umweltschutzmaßnahmen:</u> Nicht in Gewässer oder Erdreich gelangen lassen. <i>Environmental precautions: Avoid infiltration of waters and soil.</i> <u>Verfahren zur Reinigung:</u> Aufnehmen, sachgerecht entsorgen. <i>Methods for cleaning up/taking up: Take up, dispose in accordance to local regulations.</i>
7	Handhabung und Lagerung Handling and storage	<u>Hinweise zum sicheren Umgang:</u> Haut- und Augenkontakt vermeiden, Nebel nicht einatmen. <i>Advices on safe handling: Avoid contact with skin/eyes. Do not breathe vapour.</i> <u>Hinweise zum Brand und Explosionsschutz:</u> Keine speziellen Maßnahmen erforderlich. <i>Advices on protection against fire and explosion: No special measures necessary..</i> <u>Anforderungen an Lagerräume und Behälter:</u> Keine speziellen Maßnahmen erforderlich; VCI-Lagerklasse 11 <i>Requirement for storage rooms and vessels: No special measures necessary</i>
8	Begrenzung und Überwachung der Exposition / Exposure Controls /	<u>Arbeitsplatzgrenzwerte:</u> Bisher wurden keine Grenzwerte festgelegt. <i>Occupational exposure limits: To date, no critical limit values exist.</i>
	Persönliche Schutzausrüstung Personal Protection	<u>Persönliche Schutzausrüstung:</u> Atemschutz: Nicht erforderlich Handschutz: PVC-Handschuhe (oder anderer Kunststoff), für Kurzzeitkontakt (max. 15 min) Augenschutz: Schutzbrille (bei Spritzgefahr) <u>Personal protection:</u> <i>Respiratory protection: Not necessary.</i> <i>Hand protection: Gloves from PVC or other synthetic material, for short-term contact (max. 15 min)</i> <i>Eye protection: Eye glasses with side protection (in case of splashing).</i>

		<p><u>Hygienemaßnahmen:</u> Nach Arbeitsende Hautreinigung und für Hautpflege sorgen. Bei der Arbeit nicht essen, trinken, rauchen.</p> <p><i>Hygiene measures: Clean skin after working. After cleaning apply skin care cream. At work do not eat, drink or smoke.</i></p>
9	<p>Physikalische und chemische Eigenschaften <i>Physical and chemical properties</i></p>	<p>Form: pastös / <i>paste-like</i> Farbe / <i>Colour:</i> beige / <i>beige</i> Geruch / <i>Odour:</i> Schwach / <i>slight</i> pH: n.a. Tropfpunkt / <i>point range</i> > 230°C Flammpunkt: / <i>Flash Point</i> n.a. Explosionsgrenzen / <i>Explosion Limits:</i> n.a. Dampfdruck / <i>Vapor Pressure:</i> n.d. Dichte / <i>Density:</i> ca. 1,06 g/cm³ Löslichkeit / <i>Solubility:</i> Unlöslich in Wasser <i>Insoluble in water</i></p>
10	<p>Stabilität und Reaktivität <i>Stability and reactivity</i></p>	<p>Stabil bei üblichen Einsatz- und Lagertemperaturen. <i>Stable at usual handling and storage temperature</i></p> <p>Gefährliche Zersetzungsprodukte: Geringe Mengen Formaldehyd und Benzol ab 150°C <i>Hazardous decomposition products: Small quantities of formaldehyde and benzene above 150°C</i></p>
11	<p>Toxikologische Angaben <i>Toxicological information</i></p>	<p>Daten zur Toxizität wurde nicht ermittelt / <i>No Data was determined.</i></p> <p>Wirkt entfettend auf die Haut. Häufiger und andauernder Hautkontakt kann zu Hautreizungen / Dermatitis führen. / <i>Has degreasing effect on the skin. Frequently or prolonged contact with skin may cause dermal irritation / dermatitis.</i></p>
12	<p>Umweltbezogene Angaben <i>Ecological information</i></p>	<p>Daten zur Mobilität, Abbaubarkeit, Bioakkumulation wurden nicht ermittelt. <i>Data to the mobility, degradability, bioaccumulation were not determined.</i></p> <p>Allgemeine Hinweise: Produkt nicht unkontrolliert in die Umwelt gelangen lassen. <i>General regulation: Do not discharge product unmonitored into the environment.</i></p>

13	Hinweise zur Entsorgung <i>Disposal Considerations</i>	Abfallschlüssel / <i>Waste code according Directive 2006/12/EC: 16 05 09</i> Gebrauchte Chemikalien / <i>Waste name: Used Chemicals</i> Empfehlung für das Produkt: Verbrennen in zulässiger Anlage / <i>Recommendations for the product: Contact your local authorities for disposal or combustion.</i> <i>Recommendations for the packaging: According to local regulations.</i>
14	Angaben zum Transport <i>Transport information</i>	Kein Gefahrgut. No dangerous good
15	Rechtsvorschriften <i>Regulatory information</i>	Nicht als gefährlich eingestuft (RL 1999/45/ EG) / <i>Not classified as dangerous (Directive 1999/45/ EC)</i> Wassergefährdungsklasse / <i>Water hazard class (German regulation): 1</i>
16	Sonstiges <i>Other information</i>	Arbeitnehmer jährlich zur Arbeitssicherheit schulen <i>Regularly safety training is recommended.</i> R20/22 Gesundheitsschädlich beim Einatmen und Verschlucken. / <i>Harmful by inhalation and if swallowed.</i> Die vorstehenden Daten entsprechen dem heutigen Stand unserer Kenntnisse und Erfahrungen, den aktuellen EU-Listen und verfügbaren Firmenangaben. <i>All given data correspond to our present knowledge and experience, latest edition of EC-lists and available company data. They are based on the regulations of the Federal Republic of Germany. This data sheet is prepared to describe safety requirements only and does not guarantee any properties.</i>

n.a. Nicht anwendbar / *not available*

n.d.: Nicht bestimmt / *not determined*